

#### Cambridge IGCSE™

DUTCH Paper 4 Writing MARK SCHEME Maximum Mark: 50 0515/04 May/June 2021



This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2021 series for most Cambridge IGCSE<sup>™</sup>, Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

#### **Generic Marking Principles**

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:** 

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question •
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question .
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:** 

Marks awarded are always whole marks (not half marks, or other fractions).

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:** 

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the • scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do •
- marks are not deducted for errors •
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the • question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:** 

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

#### GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

#### GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

Question	Answer	Marks				
	SECTION 1					
Question 1						
Candidates	are required to list 8 items in Dutch. Read all the items the candidate has listed and award marks as follows:					
• Select	he most correct items up to a maximum of 5					
• Award	Award 1 mark for each correct item up to a maximum of 5					
Note: the pi	ctures provided on the question paper are only suggestions. Accept anything the candidate could take to the beach.					
Generic ma	rk scheme for Question 1					
Answer	<ul> <li>Answers should be marked for communication. Tolerate inaccuracies, provided the message is clear:</li> </ul>					
(b) Loc	<ul> <li>(a) 'If in doubt, sound it out': if you read what the candidate has written, does it sound like the correct answer?</li> <li>(b) Look-alike test: does what the candidate has written look like the correct answer?</li> </ul>					

uestion			Answ	er	Mark
ssion-sp	ecific instruc	ctions for Question 1:	dingen die je nodig hebt o	p / meeneemt naar het strand	
The follo	owing are exa	mples. Accept anything	g the candidate could take to	the beach.	
ACCE	PT			7	
appel		geld	tas	_	
bal / s	trandbal	handdoek	tijdschrift		
banaa	an	koekjes	trui		
bikini		lunchpakket	zwembroek		
boek		parasol	zwempak		
boot		pet(je)	zonnebrandcrème		
eten		rugzak	zonnebril		
drinke	n	speelgoed			
fruit		surfplank			
		· · ·	· · ·	 Total for Question	1: 5 mark

Question	Answer	Marks
Question 2		
Read the wh	nole answer and award marks as follows:	
	inication: award a mark out of 10, according to the instructions in 2.1 ge: award a mark out of 5, according to the instructions in 2.2.	
2.1: award a	a mark out of 10 for Communication	
Generic ma	rk scheme for Communication (Question 2)	
(i) Place th	e appropriate 'numbered' tick as close as possible to each relevant communication point.	
must be If 1	icks flexibly across the tasks for each piece of relevant information conveyed, up to a maximum of 10. HOWEVER, each of the covered to get the 10 communication marks: of the tasks is missing, the maximum communication mark is 9. of the tasks are missing, the maximum communication mark is 8 (and so on).	4 tasks
(iii) Add up	the ticks to give a mark out of 10 for Communication.	
(iv) For CO	MMUNICATION, be tolerant of verbs/tenses/spelling (for spelling, use 'rules' in Question 1: look alike, sound alike, etc).	
• ze l	a maximum of 3 marks for communication: lists of 1–3 items = 1 mark; lists of 4 items = 2 marks; lists of 5–6 items = 3 marks neeft zwarte haren en mooie ogen en een kleine mond = 1 mark (1 verb = a list of 3). neeft zwarte haren (1), is slank (1), en ze is mooi (1) = 3 marks (3 verbs).	
	vard each piece of information once, e.g. 'zij is leuk' cannot score both as description and reason for liking ('zij is leuk' and 'haa is leuk' can both be rewarded).	ar
(vii) Do not p	penalise factual errors.	
	Total marks for Communic	ation: 1

	Answer					
Session-specific instructions for Communication marks (Question 2): bakwedstrijd op school.						
• If subje	• If subject is not about baking, do not <u>award tick 1</u> , but do award ticks 2, 3 and 4.					
Tick Accept						
1	Vertel wanneer de wedstrijd is en wie er meedoen.					
	As long as date / time and participants are mentioned, consider task as complete.					
2	Vertel wat je gaat bakken en welke prijs je kunt winnen.					
	As long as what is going to be baked and the prize are mentioned, consider task as complete.					
3	Vertel wat je leuk vindt aan de wedstrijd en wat niet.					
	As long as a like and a dislike are mentioned, consider task as complete.					
4	Vertel waarom je wel of niet later bakker wilt worden.					
	Accept any reason(s) why or why not.					
	<ul> <li>If subjective</li> <li>Tick</li> <li>1</li> <li>2</li> <li>3</li> </ul>	Session-specific instructions for Communication marks (Question 2): bakwedstrijd op school.         • If subject is not about baking, do not award tick 1, but do award ticks 2, 3 and 4.         Tick       Accept         1       Vertel wanneer de wedstrijd is en wie er meedoen. As long as date / time and participants are mentioned, consider task as complete.         2       Vertel wat je gaat bakken en welke prijs je kunt winnen. As long as what is going to be baked and the prize are mentioned, consider task as complete.         3       Vertel wat je leuk vindt aan de wedstrijd en wat niet. As long as a like and a dislike are mentioned, consider task as complete.         4       Vertel waarom je wel of niet later bakker wilt worden.				

	Answer	Marks						
<u>2.2: awar</u>	2.2: award a mark out of 5 for Language							
Generic n	ark scheme for Language (Question 2):							
	a mark out of 5 for Language, according to the Grade descriptors in the table below (see Note on using mark schemes with Gra ptors (last page of mark scheme)):	ade						
Grade de	criptors for Language (Question 2)							
5	Straightforward vocabulary and structure. The style of writing is basic, but reasonably coherent. Use of a limited range of verbs, generally successful. More accuracy than inaccuracy.							
4	Basic vocabulary and structure. Some awareness of verb usage, but inconsistent. The writing is sufficiently accurate for meaning to be conveyed.							
3	Very basic vocabulary and structure. Little awareness of verb usage (e.g. infinitives regularly used instead of finite verbs). Despite regular errors, the writing often conveys some meaning.							
2	A few phrases or short sentences are accurate enough to be comprehensible. Very simple sentence structure.							
1	Disjointed words or short phrases, one or two of them accurate enough to be comprehensible.							
0	One or two disjointed ords or short phrases may be recognisable.							
	Total marks for Lan	guage: 5						
	Total for Question 2: 7	15 marks						

Question Answer Ma								
	SECTION 2							
Question 3								
<ul><li>Communicat</li><li>Language: av</li></ul>	ver 1 question from a choice of 3. Read the whole answer and award marks, as follows: tion: award a mark out of 10, according to the instructions in 3.1 award a mark out of 8 for Verbs, according to the instructions in 3.2 rk out of 12 for Other linguistic features, according to the instructions in 3.3.							
3.1 – award a ma	ark out of 10 for Communication							
Generic mark so	cheme for Communication (Question 3):							
(i) There are 5 r	relevant communication points per question, each worth a maximum of 2 marks.							
	evant communication point, use the appropriate numbered tick and place up to 2 of these ticks as close as possible to eac nmunication point.	ch						
2 ticks	Message clearly communicated. Minor errors (adjective endings, use of prepositions, etc.) are tolerated.							
<b>1 tick</b> Communication of some meaning is achieved, but the message may be ambiguous or incomplete.								
- uon								

Question

#### Cambridge IGCSE – Mark Scheme PUBLISHED

Answer

Marks

Generic	guidance on awarding ticks for	Communication			
Example 1:	Wat doe je gewoonlijk tijdens de va	kantie?			
Candidate'	s response	Ticks for Communication	Reason for mark		
Ja, ik ben/ga met vakantie   0   Nothing of worth communicated.					
<i>Ik werken op het kantoor van mijn</i> 1 Some meaning conveyed – use of 'werken' makes message ambiguous.					
lk werk op h	het kantoor van mijn vader	2	Message clearly communicated.		
	Waar en met wie heb je gewinkeld?			1	
Candidate'	s response	Ticks for Communication	Reason for mark	-	
Met wie ik h	nebben gewinkeld	0	Nothing of worth communicated.		
lk heb in de	e stad gewinkeld	1	Some meaning is conveyed, but the message is incomplete.		
lk heb met e	een vriend in de stad gewinkeld	2	Message clearly communicated.		
-	ecific instructions for Communic 2 'numbered' ticks as close as poss		ation point:		
2 ticks	Message clearly communicat	Message clearly communicated. Minor errors (adjective endings, use of prepositions, etc.) are tolerated.			
	Communication of some meaning is achieved, but the message may be ambiguous or incomplete.				
1 tick	Communication of some mea	aning is achieved, but the mess	age may be ambiguous or incomplete.		

Question	Answer				
3(a)	Question	3(a): vrijwilligerswerk voor ouderen			
	Tick	Accept	Mark		
	1	Description of who the elderly were and where they lived Accept present and past tense.	2		
	2	Two activities Insist on past tense. Allow anything sensible.	2		
	3	Whether the candidate thought the work was difficult or easy + explanation Insist on past tense. No need to insist on inclusion of <i>omdat</i> . Allows statements of opinion / preference and explanation with adjective <i>(Ik vond het erg leuk, want iedereen kan nu computeren)</i> .	2		
	4	What the elderly thought of the candidate's voluntary work Insist on past tense.	2		
	5	Whether the candidate would like to do the same or another type of voluntary work in the future + explanation why / why not Allow present + infinitive, e.g. <i>ik ga werken</i> . Reward any sensible opinion.	2		

Question	Answer					
3(b)	Question 3(b): toneelstuk					
	Tick	Accept	Mark			
	1	Choice of play + venue Insist on past tense.	2			
	2	Role played + preparation Insist on past tense.	2			
	3	What went well and what did not during the performance Insist on past tense.	2			
	4	Audience response Allow present and past tense.	2			
	5	Whether or not the candidate would like to participate in a play again next year + explanation Allow present + infinitive, e.g. <i>Volgend jaar wil ik / zou ik graag willen ;. Ik ga niet meer zingen.</i>	2			
3(c)	Question 3(c): Mee met de politie					
	Tick	Accept	Mark			
	1	Destination Insist on past tense.	2			
	2	Account of events Insist on past tense.	6			
	3	<b>Opinion of events</b> Allow present and past tense.	2			

Question		Answer	Ма	rks
3.2 – award a	mark out of 8 for Accurate use of verbs			
Generic	mark scheme for Accurate use of verbs (Question 3):			
	ck above the <b>first</b> occurrence of each correct verb, up to he total number of ticks to a mark out of 8 using the Conv		<i>w</i> to award ticks are provided below	).
Conversion Ta	able for Accurate use of verbs (Question 3)			
	Number of ticks	Mark		
	18+	8		
	16, 17	7		
	14, 15	6		
	12, 13	5		
	10, 11	4		
	8, 9	3		
	6, 7	2		
	4, 5	1		
	0, 1, 2, 3	0		
		Tot	al marks for Accurate use of verb	os: 8

Question		Answer	Marks
<ul><li>How to award ticks for A</li><li>a) Subject (noun or pronou</li></ul>	ccurate use of verbs (Question 3): n) + any finite verb		
Verb must be in the	rb must be correct for the verb to sco appropriate tense to score a tick ntained in the 'letter etiquette': appro ic features.		etters are considered for reward
Tick	No tick	Note	
lk ben (✓)			
lk vind (✓)	Ik vindt ( <i>no tick</i> )		
Hij heeft gezwommen ( $\checkmark$ )	Hij is gezwommen ( <i>no tick</i> )	insist on correct auxiliary verb	
De leraren zijn aardig (✓)	De leraren is aardig ( <i>no tick</i> )	insist on correct agreement	
With direct and indirect obje	ct pronouns		
Tick	No tick	Note	
lk zie hem (✓)			
lk speel het (✓)	Ik speel me ( <i>no tick</i> )	'spelen' is not a reflexive verb	
lk was (✓) de auto's	Ik was me ( <i>no tick</i> ) de auto's	'wassen' should not be used reflexively in this statement	

Question		Answer	Marks
Separable verbs			
Tick	No tick	Note	
Hij wast af (✓)	Hij afwast ( <i>no tick</i> )		
With 'er'			
Tick	No tick	Note	
lk koop er twee (✓)			
lk er koop twee (✓)		correct 'ik koop' scores despite incorrect position of 'er'	
Reflexive/passive			
Tick	No tick	Note	
Hij verbaast zich (✓)	Hij zich verbaast ( <i>no tick</i> )		
We worden bediend ( $\checkmark$ )			
Impersonal			
Tick	No tick	Note	
Het is leuk (✓)			
Er is/er zijn (✓)			
ls er/zijn er (✓)			

Question	Answer			Marks
With negati	ve			
Tick		No tick	Note	
Ze spelen i	niet (✓)		Tick is awarded for the correct	
Ze spelen i	nee (✓)		verb; the negative is considered for reward in 'Other linguistic features'	
Sequence o	of tenses			
Tick		No tick	Note	
	euze had/zou hebben willen/koos ik (✓)	Als ik de keuze heb ( <i>no tick</i> ) zou ik … willen/koos ik (✓)	If sequence is incorrect, <b>both</b> verbs cannot be rewarded	
Single auxi	liary with multiple past	participles		
Tick		No tick	Note	
We hebber $(\checkmark) (\checkmark)$	n gezongen en gedanst		We hebben gezongen = tick 1; We hebben gedanst = tick 2	
Correct ver	b with meaningless sta	tement		
Tick		No tick	Note	
De dag dui	urt lang (✓)	De dag duurt intelligent ( <i>no tick</i> )	do not reward correct verb in a meaningless statement	

Question		Answer		Marks
(b) Imperative				
Tick	No tick	Note	]	
Kom! (✓)				
Niet aanraken! (✓)			]	
(c) Interrogative				
Tick	No tick	Note	]	
Kom je? (✓)/Kom je (✓)		question mark not required for mark to be awarded	-	
Hoe gaat het(?) (✓)		question mark not required for mark to be awarded		
(d) Infinitive			_	
Tick	No tick	Note	]	
lk wil (✓) lopen (✓)				
Ik wilt ( <i>no tick</i> ) lopen (✓)			-	
lk wil (✓) loopen ( <i>no tick</i> )			-	
Hij besloot (✓) te lopen (✓)			1	
Hij besloot (✓) lopen ( <i>no tick</i> )			1	
Zonder nadenken/na te denken (✓)	Zonder na denken ( <i>no tick</i> )			

Question		Answer			Marks
(e) Inversi	on				
Tick		No tick	Note		
vertelde	e ik hem (✓)	verteld ik hem ( <i>no tick</i> )			
•  k  •  k	nou van 🗹 zwemmen. Il	<b>nce of a verb, e.g.</b> k hou ook van ( <i>no tick</i> ) tennis k hou niet van ( <i>no tick</i> ) tennis n en rivieren. Er zijn ( <i>no tick</i> ) ook …			
• Mij	n broer vindt (✓) zwemm	en mijn broer vindt (✓) tennis leuk – nen leuk en mijn zus vindt ( <i>no tick</i> ) t ck) niet leuk – both third person usa	ennis leuk – both third person usage		

Question	Answer	Marks
3.3 – award	a mark out of 12 for Other linguistic features	
Generic ma	rk scheme for Other linguistic features (Question 3)	
	a mark out of 12 for Other linguistic features, according to the Grade descriptors in the table below (please see <i>Note on using r</i> as with Grade descriptors (last page of mark scheme)):	nark
Grade desc	riptors for Other linguistic features (Question 3)	
11–12	<ul> <li>Uses a wide range of structures effectively; produces longer, fluent sentence with ease</li> <li>Highly accurate at this level, though not necessarily faultless</li> <li>Makes effective use of a wide range of vocabulary fully appropriate to the task.</li> </ul>	
9–10	<ul> <li>Attempts a range of structures with a good degree of success</li> <li>More complex language usually error-free</li> <li>Uses a variety of relevant vocabulary at this level.</li> </ul>	
7–8	<ul> <li>In control of simple structures. Varied success with more complex structures</li> <li>Accuracy is fariyl consistent throughout. Errors may occur when more ambitious language is attempted</li> <li>Has sufficient vocabulary to add some interest to the writing.</li> </ul>	
5–6	<ul> <li>Attempts more than basic structures</li> <li>On balance the work is more accurate than inaccurate</li> <li>Straightforward vocabulary relevant to the task.</li> </ul>	
3–4	<ul> <li>Reliant on basic structures</li> <li>Some examples of correct language. Meaning usually conveyed</li> <li>Basic vocabulary.</li> </ul>	
1–2	<ul> <li>A few phrases or short sentences are accurate enough to be comprehensible</li> <li>Very simple sentence structure.</li> </ul>	
0	One or two disjointed words or short phrases may be recognisable.	

Question	Answer	Marks
<ul> <li>Adj</li> <li>Ob</li> <li>Ne</li> <li>A v</li> <li>Exp</li> <li>Use</li> <li>Use</li> <li>Use</li> <li>Lin</li> <li>Sul</li> <li>dat</li> </ul>	er the extent to which the following are used correctly and appropriately when assessing the candidate's control of structures: ectives, including possessives and demonstratives. Also comparatives and superlatives ject pronouns ( <i>hij vertelde mij</i> ) and 'strong' pronouns ( <i>bij ons</i> , etc.) gatives ariety of prepositions and adverbs pressions of quantity e of <i>er</i> , <i>wel</i> e of <i>tijdens</i> , <i>voor</i> , <i>vanaf</i> , <i>sinds</i> , etc. king words (e.g. <i>maar</i> , <i>helaas</i> , <i>niettemin</i> ) and conjunctions other than <i>en</i> pordinate clauses, including <i>want l omdat</i> , <i>die</i> and <i>dat</i> (relative pronouns), <i>dat</i> , <i>wat</i> . Indirect or reported speech ( <i>hij zei</i> , <i>dat</i> , <i>ik</i> , ). Time clauses with <i>wanneer</i> , <i>tijdens</i> , etc. and <i>als</i> (= if) propriate use of <i>politesses</i> in the letter.	denk,
	Total mark for Other linguistic fea	tures: 12
	Total for Question 3:	30 marks



Question	Answer	Marks
Question	Aliswei	IVIAI NS
Note on usi	ng mark schemes with Grade descriptors	
	nt that you award marks positively. In order to ensure that you reward achievement rather than penalise failure or omissions, yo at the bottom of the mark scheme and work upwards through the descriptors when awarding marks.	bu
of the work l performance	adopt a 'best fit' approach. You must select the set of descriptors provided in the mark scheme that most closely describes the being marked. As you work upwards through the mark scheme, you will eventually arrive at a set of descriptors that fits the car e. When you reach this point, you should always then check the descriptors in the band above to confirm whether or not there i ence to award a mark in the higher band.	didate's
	, when marking Question 3 you may find that a candidate uses a variety of relevant vocabulary but has varied success with m actures. In such cases, you will need to award a mark that takes into account both the strengths and weaknesses of the piece of	
To select the	e most appropriate mark within each set of descriptors, use the following guidance:	
	of the descriptors fit the piece (and after you have considered the band above), award the top mark in the band. s just enough evidence (and you had perhaps been considering the band below), award the lowest mark in the band.	
Note on irre	levant material	
These are e	of a deliberately evasive answer which consists entirely of irrelevant material exploited in defiance of the rubric, a score of 0 is xtremely rare. The genuine attempt to answer the question which fails due to a misunderstanding of the rubric will normally los tion marks but will score for Language.	
consider for	f an answer is clearly irrelevant, highlight it and do not consider it when deciding on the Language mark. (e.g. Highlight and do Language an introduction to a question consisting of an unwanted self portrait on the lines of: <i>Hallo, ik heet/ben X. Ik ben 16 ja</i> Tetter etiquette where a letter is not required.)	